

Collazione

Amors, e que·us es vejaire?: 6cblas doblas, unacobra esparsa e duetornadas; a 7?, b 7, a 7?, b 7, a 7?, b 7, b 7, a 7?.

Ordine coblas:

Appel	1	2	3	4	5	6	7	tor
A	1	2	3	4	6	5	7	tor
C	1	2	3	4	5	6	7	tor
Da	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)
E	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)
I	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)
K	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)
L	1	2	3	4	6	5	7	tor(2)
M	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)
N	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)
R	1	2	3	6	7	5	/	/
S	1	2	5	6	3	4	7	/
VeAg	1	2	3	4	6	5	7	/
a	1	2	3	4	5	6	7	tor(1)

Cobia I

v.1	A	Amors, e que·us es vejaire?
	C	Amors, e que·us es veiaire?
	Da	Amors, e que·us es veiaire?
	E	Amor, e que·us es veiaire?
	I	Amors, e que·us es veiaire?
	K	Amors, e que·us es veiaire?
	L	Amors, e que·us es veiaire?
	M	Amors, e que·us es veiaire?
	N	Amors, e que·us es veiaire?
	R	Amors, que vos es veiaire?
	S	Amors, e que·us es vigayre?
	VeAg	Amors, e que·us es veiaire?
	a	/
v.2	A	Trobatz mais fol mas cant me?
	C	Trobatz pus folh mas quan me?
	Da	Trobaz doncs fols mas can me?
	E	Non troba fol mas quan me?
	I	Trobaz vos fol mais que me?
	K	Trobaz vos fol mais que me?
	L	Trobazsz mais fols mas qan me?
	M	Non trobas fols mas qe me?
	N	Non trobas fol mais can me?
	R	Trobatz pus fol mas can mi?
	S	Trobaz vos fol mais qe me?
	VeAg	Trobats ne plus folh que me?
	a	Non trobas mais fol cant me?

v. 3	A	Cuiatz vos qu?eu sia amaire
	C	Cuiatz vos qu?ieu si?amaire
	Da	Car voletz qu?eu si?amaire
	E	Cuiatz d?ome qu?eu si?amaire
	I	Car voletz qu?eu si?amaire
	K	Car voletz qu?eu si?amaire
	L	Cuiatz vos q?eu sia amaire
	M	E cuiatz q?ieu si?amaire
	N	Cuias doncs qu?eu si?amaire
	R	Que cuiatz vos qu?ieu si?amaire (+1)
	S	Vos volez q?eu sia amaire
	VeAg	Cuydats vos qu?yeu sialayre
	a	Cuias donc q?ieu sia amaire
v. 4	A	e que ia non trop merce?
	C	e que ia no i trop merce?
	Da	e que ia no.i trop merce?
	E	e que ia non trop merce?
	I	e que ia no.i trop merce?
	K	E que ia no i trop merce?
	L	e qe ia no truob merce?
	M	e qe ia non trueb merçe?
	N	e que ia no trop merse?
	R	e que ia no.i truep merce?
	S	et qe ges no.n trop merce?
	VeAg	queno trop en vos merce?
	a	e qe ia non trouep merce?
v. 5	A	Que qe.m comandetz a faire,
	C	Que que.m comandetz a faire,
	Da	So que.m comandaz a faire,
	E	So que.m comandatz a faire,
	I	So que.m comandetz a faire,
	K	So que.m comandetz a faire,
	L	Qe qe.m comandesz a faire,
	M	So qe.m comandest a faire,
	N	So que.m comanda a faire,
	R	Que que.m comandetz a faire,
	S	Cho qe.m comandaz a faire,
	VeAg	Que.m comandatz a fayre,
	a	Zo qem comandatz a ffaire,
v. 6	A	farai o c?aissi.s cove;
	C	farai, qu?enaissi.s cove;
	Da	farai eu, c?aisi.s cove;
	E	farai ieu, c?aisi.s cove;
	I	farai eu, c?aissi.s cove;
	K	farai eu, c?aissi.s cove;
	L	fairai o, q?aissi.m cove;
	M	ai! Ieu fag , q?aissi.s cove;
	N	farai eu, c?aisi.s cove;
	R	farai o, c?aisi.s cove;
	S	farai, q?aissi.m cove; (-1)
	VeAg	faray ho, qu?essi.s cove;
	a	farai eu, c?aissi.s cove;

v.7	A	mas vos non estai ies be
	C	mas vos nono faitz ges be
	Da	mas vos non esta ies be
	E	mas aiso non estai be
	I	mas vos non esta ies be
	K	mas vos non esta ies be
	L	mais vos no estai ges be
	M	mas aioso no.us esta be
	N	mais aioso no sta be
	R	e vos no.m faitz ges be
	S	ma vos no ista gues be
	VeAg	mays a vos no sta ges be
	a	mas aioso non esta be
v.8	A	qe.m fassatz lonc temps mal traire.
	C	que.m fassatz tot iorn mal traire.
	Da	que.m fassas tostems mal traire.
	E	que.m fassatz tostems mal traire.
	I	que.n fassas tos tems mal traire.
	K	que.m fassas tostems mal traire.
	L	qe.m fachasz toz temps mal traire.
	M	qe.m fazas totz temps mal traire.
	N	que.m feses toç temps mal traire.
	R	que.m faitz tot iorn mal traire.
	S	que.m fachez tot iorn mal traire.
	VeAg	que.m fessatz assi mal trayre.
	a	qe.m fassatz tostems mal traire.

Cobia II

v.1	A	Eu am la plus de bon aire
	C	Qu?ieu am la plus de bon aire
	Da	Qu?eu am la plus de bon aire
	E	Qu?ieu am la plus de bon aire
	I	Qu?eu am la plus de bon aire
	K	Qui?eu am la plus de bon aire
	L	Ieu am la plus de bon aire
	M	Q?ieu am la plus de bon aire
	N	Qu?eu am la plus de bon aire
	R	Qu?ieu am la pus de bon aire
	S	Eu am la plus de bon aire
	VeAg	Yeu am la belha de bon ayre
	a	Eu am la plus de bon aire
v.2	A	del mon mais que nuilla re;
	C	del mon mai que nula re;
	Da	del mon mas de nuilla re;
	E	del mon mais que nuilla re;
	I	del mon mais de nuilla re;
	K	del mon mais de nuilla re;
	L	del mon mais qe nula re;
	M	del mon mais qe nulla re;
	N	del mon mais que nula re;
	R	del mon mais que nulha res;
	S	del mond mais qe nulla re,
	VeAg	del mon may que nulha re;
	a	del mont mais qe nuilha ren;

v. 3	A	et ella no m?ama gaire;
	C	et elha no .m ama guaire;
	Da	et ella no m?ama gaire;
	E	mas ela no m?aima gaire;
	I	et ella no m?ama gaire;
	K	et ella no m?ama gaire;
	L	ez ella no m?ama gaire;
	M	mas ella no m?ama gaire;
	N	mais ela no m?ama gaire;
	R	et ela no m?ayma gaire;
	S	mas ela no m?ama gaire;
	VeAg	ez elha no m?ame gayre;
	a	mas ela no m?ama gaire;
v. 4	A	non sai cossi s?esdeve!
	C	no sai per que s?esdeve!
	Da	non sai per que m?esdeve!
	E	non sai per que s?esdeve!
	I	non sai per que m?esdeve!
	K	non sai per que m?esdeve!
	L	no ssai cossi.s esdeve!
	M	non sai per qe s?esdeve!
	N	non sai per que s?esdeve!
	R	no sai per que s?en deven!
	S	no sai per qe s?esdeve!
	VeAg	e no say que s?esdeve!
	a	no sai per qe s?esdeven!
v. 5	A	E qan plus m?en cuig estraire,
	C	Ans quant ieu m?en cug estraire,
	Da	E cant eu m?en cuh estraire,
	E	Las! Quant ieu m?en cug estraire,
	I	E quant eu m?en cug estraire,
	K	E quant eu m?en cug estraire,
	L	E qan plus m?en cuit estraire,
	M	Las! Qant ieu m?en cuch estraire,
	N	Las! Cant eu m?en cuig estraire,
	R	Que cant ieu m?en cug estraire,
	S	Et cant eu m?en cuit estraire,
	VeAg	E quan plus m?en cuy strayre,
	a	Las! Cant eu m?en cug estraire,
v. 6	A	eu non puosc, c?Amors mi te.
	C	no puest ges, qu?Amors mi te.
	Da	eu non puest, c?Amors mi te.
	E	non puest, c?Amors mi te. (-1)
	I	eu non puosc, c?Amors mi te.
	K	eu non puosc, c?Amors mi te.
	L	ieu no puosc, q?Amors me te.
	M	non puest, q?Amors mirete.
	N	non posc, c?Amor merete.
	R	non puest ges , c?Amors me ten.
	S	e non puos, q?Amors mi te,
	VeAg	yeu no pusch, que mor mi te.
	a	non puest, q?Amors merete.

v.7	A	Trahitz sui per bona fe,
	C	Traitz sui per bona fe,
	Da	Traitz son per bona fe,
	E	Traitz soi per bona fe,
	I	Traitz son per bona fe,
	K	Traitz son per bona fe,
	L	Traitz soi per bona fe,
	M	Traitz sui per bona fe,
	N	Traiç sui per bona fe,
	R	Traitz soi per bona fe,
	S	traiz soi per bona fe,
	VeAg	Trasit suy per bona fe,
	a	Traitz sui per bona fe,
v.8	A	Amors, be.us o puosc retraire.
	C	Amors, be.us o puesc retraire.
	Da	Amors, be.us o puesc retraire.
	E	Amor, be.us ho puesc retraire.
	I	Amors, be.us e posc retraire.
	K	Amors, be.us o puosc retraire.
	L	Amors, be.us puois retraire.
	M	Amors, ben o puesc retraire.
	N	Amors, ben posc retraire. (-1)
	R	Amors, be.us odey retraire.
	S	Amors, ben o posc retraire.
	VeAg	Amors, be ho pusch retrayre.
	a	Amors, be.us o puesc retraire.

Cobia III

v.1	A	Ab Amor m?er a contendre,
	C	Ab Amor m?er a contendre,
	Da	Ab amor m?er a contendre,
	E	Ab Amor m?er a contendre,
	I	Ab Amor m?er a contendre,
	K	Ab Amor m?er a contendre,
	L	Ab Amor m?er a contendre,
	M	Ab Amor m?er a contendre,
	N	Ab Amor m?er a contendre,
	R	Ab Amor m?er a contendre,
	S	Ab Amor m?es a contendre,
	VeAg	Ab amors m?er a contendra,
	a	Ab Amor m?er a contendre,
v.2	A	que no m?en pos estener ,
	C	qu?ieu no m?en puesc mai tener ,
	Da	qu?eu no m?en puesc mais tener ,
	E	que no m?en puesc mais tener ,
	I	qu?eu no m?en puosc mais tener ,
	K	qu?ieu no m?en puosc mais tener ,
	L	qe no m?en puos estener ,
	M	que no m?en puesc mais tener ,
	N	que no m?en poisc mais tener ,
	R	qu?ieu no m?en puesc ges mais tener , (+1)
	S	qe no m?en puos estener ,
	VeAg	que no m?en puesch abstener ,
	a	qe no m?en posc mais tener ,

v. 3	A	q?en tal luoc mi fai entendre
	C	qu?en tal luecm?a fag entendre
	Da	qu?en tal loc mi fai entendre
	E	qu?en tal luec me fai entendre
	I	qu?en tal loc mi fai entendre
	K	q?en tal loc mi fai entendre
	L	q?en tal luoc me fai entendre
	M	q?en tal luec mi fai entendre
	N	qu?en tal lueç me faiç entendre
	R	qu?en tal luocm?an fag entendre
v. 4	S	q?en tal loc mi fai entendre
	VeAg	qu?en tal lochm?a fayt entendre
	a	qu?en tal luec m?en fai entendre
v. 4	A	don ieu nuoill <i>ioi</i> non esper
	C	don ia nulhi <i>oy</i> non esper,
	Da	don eu nuill <i>ben</i> non esper,
	E	don ieu nuill <i>be</i> non esper
	I	don eu nuill <i>ben</i> non esper,
	K	don eu nuill <i>ben</i> non esper
	L	don ieu nuill <i>ioi</i> no esper
	M	don ieu nul <i>ben</i> non esper;
	N	don eu nul <i>ben</i> non esper;
	R	don yeu nulhi <i>oi</i> non esper;
v. 5	S	don eu gran <i>ioi</i> non esper;
	VeAg	don yeu nulhi <i>oy</i> non sper;
	a	dont eu nul <i>be</i> non esper;
v. 5	A	anceis faria a pendre
	C	ans per pauc en feir?a pendre
	Da	anz per pauc mi fera <i>prendre</i>
	E	ans per pauc me feir?a pendre
	I	anz per pauc mi feraprendre
	K	anz per pauc mi feraprendre
	L	anceis en faria a pendre
	M	a! Per pauc no mi fai pendre
	N	anc per pauc mi fer?a pendre
	R	ans per pauc fariaprendre
v. 6	S	en tal loc mi faraprendre
	VeAg	astieg farietz a pendre
	a	anz pauc me feir?a pendre (-1)
v. 6	A	caranc n?aic cor ni voler;
	C	quaranc n?aic cor ni voler;
	Da	carsol n?ai cor ni voler;
	E	quarsol n?ai cor ni voler;
	I	carsol n?ai cor ni voler;
	K	carsol n?ai cor ni voler;
	L	qaranc n'aic cor ni voler;
	M	qarsol n?ai cor ni voler;
	N	carsol n?ai cor ni voler;
	R	caranc n?aic cor ni voler;
v. 7	S	c?anc non ai cor ni voler;
	VeAg	carauch n?ach cor ni voler;
	a	carsol vai cor ni voler;

v.7	A	mas ieu non ai ies poder
	C	mas ieu non ai ges poder
	Da	mas eu non ai ges poder
	E	mas ieu non ai ges poder
	I	mas eu non ies poder (-1)
	K	mas eu non ai ies poder
	L	mais ieu no hai ges poder
	M	mas ieu non ai ges poder
	N	mas eu non ai ges poder
	R	mais yeu non ay poder
	S	mas eu no·n ai ges poder
	VeAg	mas yeu no hay ges poder
	a	mas ieu non ai ges poder
v.8	A	qe·m puosca d?Amor defendre.
	C	que·m puesca d?Amor defendre.
	Da	que·m puesca d?Amor deffendre.
	E	que·m puesca d?Amor defendre.
	I	que·m puosca d?Amor defendre.
	K	que·m puosca d?Amor defendre.
	L	qe·m puoscha d?Amor defendre.
	M	qe·m puesca z?Amor defendre.
	N	que·m posca d?Amor defendre.
	R	que·m puesca d?Amors defendre.
	S	qe·m puosca d?Amor defendre.
	VeAg	que·m pueschavas lieys deffendre.
	a	qe·m posca d?Amor defendre.

Cobia IV

v.1	A	Pero Amorssap dissendre
	C	Pero Amorssol dissendre
	Da	Pero Amorssol desendre
	E	Pero Amorssol deisendre
	I	Pero Amorssol del deiscendre (+1)
	K	Pero Amorssol del deisendre (+1)
	L	Pero Amorssab desendre
	M	Pero Amorssol deissendre
	N	Pero Amorssol desendre
	R	/
	S	Pero Amorssol deissendre
	VeAg	Pero Amorssab descendre
	a	Pero Amorssol deissendre
v.2	A	lai on li ven a plazer,
	C	lai on li ven a plazer,
	Da	lai on li ven a plazer,
	E	lai on li ven a plazer,
	I	lai on li ven a plazer,
	K	lai on li ven a plazer,
	L	lai on li ven a plaszer,
	M	lai on li ven a plazer,
	N	lai on li ven a plaser,
	R	/
	S	lai on li ven a plaisir,
	VeAg	lay on li ven a plaser,
	a	lai ont li ven a plazer,

	A	e sap gen guizerdon rendre
	C	que·m pot leu guizardon rendre
	Da	que·m pot ben guizardon rendre
	E	que·m pot be guizardon rendre
	I	que·m pot ben guizardon rendre
	K	que·m pot ben guizardon rendre
v.3	L	e sap gen guierdo rendre
	M	qe pot ben gizerdon rendre
	N	que·m pot ben guiçerdon rendre
	R	/
	S	et pot m?en guiderdon rendre
	VeAg	e sabben gasardon rendre
	a	qe·m pot ben gazardon rendre
	A	del maltraich e del doler.
	C	delh maltrag e del doler.
	Da	del maltrah e del doler.
	E	del maltrag e del doler.
	I	del maltrag edel doler.
	K	del maltrag e del doler.
v.4	L	del maltraich e del dolor.
	M	del maltrag e del doler.
	N	del maltraig e del doler.
	R	/
	S	don mautrait et dels doler.
	VeAg	dels mals trayth e del doler.
	a	del maltrag e del doler.
	A	Tant no·m potmostrar ni vendre
	C	Tan no potcomprar ni vendre
	Da	Tan no·m potmesfar ni vendre
	E	Tan no·n potesmersar ni vendre
	I	Tan no·m potmesfar ni vendre
	K	Tan no·m potmesfar ni vendre
v.5	L	Tan no potmesfar non ffendre
	M	Tan no·m potcomprar ni vendre
	N	Tan no·m potmersar ni vendre
	R	/
	S	/
	VeAg	Tant no potmostrar ne vendre
	a	Tant no·n potmesfar ni vendre
	A	que plus no·m puosca valer,
	C	que mais no·m puesca valer;
	Da	que mais no·m puesca valer,
	E	que mais no·m puesca valer,
	I	que mais no·m puosca valer,
	K	que mais no·m puosca valer,
v.6	L	qe plus no puosca valer,
	M	qe mais no·m puesca valer,
	N	que mais no posca valer,
	R	/
	S	Qe mais non posca valer,
	VeAg	que plus no puescha valer,
	a	qe mais no·m posca valer,

	A	solq?ella·m deignesvezer
	C	solma dona·m dengvoler
	Da	solma dompna·m deingvezer
	E	solma dona·m denhvuler
	I	solma dompna·m deingvezer
	K	solma domna·m deingvezer
v.7	L	solq?ela·m deignheszveszer
	M	solma domna·m deinhvuler
	N	solma domna deingvuler
	R	/
	S	solmidons me desveder
	VeAg	solqu?elha·m degues valer
	a	solma domna·m deingvuler
	A	e mas paraulasentdre.
	C	e sa paraulaatendre.
	Da	e mas paraulasentdre.
	E	e sa paraulaatendre.
	I	e mas paraulasentdre.
	K	e mas paraulasentdre.
v.8	L	e mas paraulasentdre.
	M	e sa paraulaatendre.
	N	e sa paraulaatendre.
	R	/
	S	o en parolasentdre.
	VeAg	e mes peraulasentdre.
	a	e sa paraulaatendre.

Cobia V

	A	Tu sai ben razon e causa
	C	Qu?ieu sai ben razon e cauza
	Da	Qu?eu sai ben razon e cauza
	E	Qu?ieu sai be razon e cauza
	I	Qu?ieu sai ben rason e causa
	K	Qu?ieu sai ben rason e causa
v.1	L	Ieu sai be raszo e causa
	M	Q?ieu sai ben razon e causa
	N	Que·n sai ben raison e causa
	R	Ieu say ben razos e cauza
	S	Eu sai ben raison et causa
	VeAg	Yeu say be rayso e causa
	a	Ieu sai ben razon e causa
	A	que puosc?a midonz mostrar:
	C	que puestc?a midons mostrar:
	Da	per qu?eu puestc midonz mostrar:
	E	que puestc?a midons mostrar:
	I	per qu?eu puosc midonz mostrar:
	K	per qu?eu puosc midonz mostrar:
v.2	L	qe puosc?a midonsz mostrar:
	M	qe puestc?a midons mostrar:
	N	que posc'a midon mostrar:
	R	per que pot midons mostrar:
	S	per que puosc midon mostrar:
	VeAg	que pueys a midonchs mostrar:
	a	qe puestc?a midonz mostrar:

	A	que <u>nuills</u> hom non pot ni ausa
	C	que <u>ges longamen</u> no·m auza
	Da	que <u>ies loniamen</u> non auza
	E	que <u>ges longuamen</u> non auza
	I	que <u>ies loniamen</u> non ausa
	K	que <u>ies loniamen</u> non ausa
v.3	L	qenuillz hom no pod ni ausa
	M	que <u>ges loniamen</u> non ausa
	N	que <u>ges loniamen</u> non ausa
	R	e <i>ies longamen</i> nonz?auzara (+1)
	S	qe <u>ges longamen</u> non ausa
	VeAg	quenulhs home no pot ni ausa
	a	qe <u>ges loniamen</u> non auza
	A	enves Amor contrastar;
	C	[?]a su?Amor contrastar;
	Da	aisi Amor contrastar;
	E	Amors aisi <u>conquistar</u> ;
	I	aissi Amor contrastar;
	K	aissi Amor contrastar;
v.4	L	envas Amors contrastar;
	M	Amors asi contrastar;
	N	Amors aisi <u>conquistar</u> ;
	R	la si Amor contrastar;
	S	enves Amor contrastar;
	VeAg	envers Amor contrestar;
	a	Amors aissi <u>conqistar</u> ;
	A	car Amors venz tota causa;
	C	qu?Amors, que vens tota cauza,
	Da	mas Amors venz tota cauza,
	E	mas Amor vens tota cauza,
	I	mas Amors venz tota chausa,
	K	mas Amors venz tota chausa,
v.5	L	qar Amors vensz tota causa,
	M	mas Amors ventz tota causa,
	N	mais Amors venç tota causa,
	R	Amors, que vens tota cauza,
	S	qar Amors venz tota causa,
	VeAg	car Amors venc tota causa,
	a	mas Amors venz tota causa,
	A	e forssa·m de lieis amar;
	C	que·m <u>venquet</u> de lieys amar;
	Da	que·m <u>venquet</u> de lui amar;
	E	que·m <u>venquet</u> de vos amar;
	I	que·m <u>venquet</u> de lui amar;
	K	que·m <u>venquet</u> de lui amar;
v.6	L	e forcha·m de lei amar;
	M	qe·m <u>venzet</u> de leis amar;
	N	que·m <u>venquet</u> de vos amar;
	R	mi vens de lieis ad amar;
	S	qe·m <u>venget</u> de leis amar;
	VeAg	e forca·m de liey amar;
	a	qe·m <u>venget</u> de vos amar;

v.7	A	atrestal pot de lieis far
	C	atretal si pot lieys far
	Da	atretal si pot leis fais
	E	atrestal se pot leis far
	I	atretal si pot leis far
	K	atretal si pot leis far
	L	autretan se pod lei far
	M	atrestal pot de leis far
	N	atretal se pot leis far
	R	atrestral pot de lieis far
	S	altretal re pot leis far
	VeAg	autretal pot de lieu far
	a	atretal si pot lieis far
v.8	A	en una petita pauxa.
	C	en una petita pauza.
	Da	en una petita pauza.
	E	en una petita pauza.
	I	en una petita pauza.
	K	en una petita pauza.
	L	en una petita pauza.
	M	en una petita pauza.
	N	en una penta causa. (-1)
	R	en un petit de taula.
	S	en una petita paosa.
	VeAg	endona petita pauxa.
	a	per una petita causa.

Cobia VI

v.1	A	Grans enois es e grans nauza
	C	Mout es enveitz e gran nauza
	Da	Ben es enveis en granz nauza
	E	Ben es enveitz e grans nauza
	I	Ben es enveis en granz nauza
	K	Ben es enveis en granz nauza
	L	Grantz enois es e gran nauza
	M	Ben es enveg e gran nauza
	N	Ben es ennoig e gran nauza
	R	Grans envetz es e gran nauza
	S	Granz enoiz et granz naosa (-1)
	VeAg	Gran annuys es e gran nauza
	a	Ben es envegz e granz nauza
v.2	A	tot iorn de merce clamar;
	C	de tostamps merce clamar;
	Da	de tostamps merce clamar;
	E	de tostem merce clamar;
	I	de tostamps merce clamar;
	K	de tostamps merce clamar;
	L	tot ior de merce clamar;
	M	de totz temps merce clamar;
	N	de totç temps merce clamar;
	R	detot iorn merce clamar;
	S	de toz temps merce cridar;
	VeAg	tot iorn de merce clamar;
	a	detotz iorns merce clamar;

v. 3	A	mas l?amor q?esen mi clausa,
	C	mas amors ques?es enclauza,
	Da	mas l?amors qu?ese mi clauza,
	E	mas amors qu?es e mi enclauza, (+1)
	I	mas l?amors qu?ese mi clausa,
	K	mas l?amors qu?ese mi clausa,
	L	mais l?amor q?esen mi clausa,
	M	mas amors q?esen mi clausa,
	N	mas amors qu?esen me clausa,
	R	mas l?amor ques?es enclauza,
	S	l?amors qe mes?es enclausa,
	VeAg	mays l?amor qu?eren me clausa,
	a	mas amors q?es e m?enclauza,
v. 4	A	non puoscobrir ni celar.
	C	no puec obrir ni serrar.
	Da	non pot obrir ni serar.
	E	no·s pot cubrir ni celar.
	I	non pot obrir ni serar.
	K	non pot obrir ni serar.
	L	no poiscobrir ne celar.
	M	no·s pot cobrir ni selar.
	N	no·s pot cobrir ni celar.
	R	no·s potubrir ni sarrar.
	S	non poiscobrir ni celar.
	VeAg	no y pux cobrir ne celar.
	a	no·s pot cubrir ni celar.
v. 5	A	Las! Mos cors non dorm ni pauza
	C	Las! Mos cors no dorm ni pauza
	Da	Las! Mons cors non dorm ni pauza
	E	Las! Mon cor no dorm ni pauza
	I	Ia mos cors non dorm ni pauza
	K	Las! Mos cors non dorm ni pauza
	L	Las! Mos cors no dorm ni pauza
	M	Las! Mos cors non dorm ni pauza
	N	Las! Mon cor nom dorm ni pauza
	R	Ni mos cors non dorm ni pauza
	S	Las! Mos cors no dorm ni pauza
	VeAg	Las! Mon cor ni·m dorm ne·m pauza
	a	Las! Mos cors non dorm ni pauza
v. 6	A	ni pot en un luoc estar,
	C	ni pot en un loc estar,
	Da	ni pot en un loc estar,
	E	ni pot en un luec estar,
	I	ni pot en un loc estar,
	K	ni pot en un loc estar,
	L	ni puot en un luoc estar,
	M	ni pot en un luec estar,
	N	ni pot en un loc estar,
	R	ni pot en un loc estar,
	S	ne pot en un loc estar,
	VeAg	ne pot en un loch star, (-1)
	a	ni pot en un luec estar,

v.7	A	ni eu non puosc plus durar,
	C	ni ges non o pueſc durar,
	Da	me eu non o pueſc durar,
	E	ni ieu non ho pueſc durar,
	I	ne eu non o puosc durar,
	K	ne eu non o puosc durar,
	L	ni eu no puosc plus durar,
	M	ne ieu non o pueſc durar,
	N	ni eu non posc durar,
	R	non pot longamen durar,
	S	ni eu no posc ges durar,
	VeAg	nez yeu no pusch pus durar,
	a	ni eu non o pueſc durar,

v.8	A	si·l dolors no·m asoausa.
	C	si·l dolors no·masuauza.
	Da	si·l dolors no·masuauza.
	E	si la dolor no·m suauza.
	I	si dolors no·m asuauza.
	K	si·l dolors no·m asuauza.
	L	si·l dolor no·m asoausa.
	M	si la dolor no·m soausa.
	N	si la dolor non soausa.
	R	si·l dolor no·m asuauia.
	S	se·l dolors no m?asoausa.
	VeAg	si·l doler no·m asuauza.
	a	si la dolors no·m suauza.

Cobia VII

v.1	A	Dompna, res non vos pot dire
	C	Dompna, res non vos pot dire
	Da	Dompna, nulz hom non pot dire
	E	Dona, nuls hom no pot dire
	I	Dompna, nuls hom non pot dire
	K	Domna, nuls hom non pot dire
	L	Domna, qar no vos aus dire
	M	Domna, nulls homs no·s pot dire
	N	Domna, nul hom pot dire (-1)
	R	Dona, nulz hom non pot dire
	S	Dompna, nulllz hom no sap dire
	VeAg	Dompna, de re no pueſch dire
	a	Domna, nuls hom non pot dire

v.2	A	lobon cor ni·l fin talan
	C	lobon cor ni·l fin talan
	Da	lomeu bon cor ni·l talan
	E	lomieu bon cor ni·l talan
	I	lomieu bon cor ni·l talan
	K	lomieu bon cor ni·l talan
	L	lobon cor ne·l fi talan
	M	lomieu bon cor ni·l talan
	N	lomeu bon cor ni·l talan
	R	lobon cor ni·l bon talan
	S	lofincor ni·l bon talan
	VeAg	lobon cor ne·l fin talan
	a	lomieu bon cor ni·l talan

v. 3	A	q?ie.us ai qanbe m?o cossire,
	C	q?ie.us ai qanbe m?o cossire,
	Da	qu?eu ai cande vos consire,
	E	qu?ieu ai quande vos consire,
	I	qu?eu ai quande vos consire,
	K	qu?eu ai, qande vos consire,
	L	q?ie.us hai qanbe m?o cossire,
	M	q?ieu ai, qande vos cossire,
	N	qu?eu ai, quande vos consire,
	R	c?aien vos can m?o cossire,
	S	q?eu ai, qande vos consire,
	VeAg	que.us hay quantbe m?o cossire,
	a	q?ie.us ai cantde vos cossire,
v. 4	A	can ren mais non amei tan.
	C	can ren mais non amei tan.
	Da	cant mais ren non amiei tan.
	E	que anc re non amei tan.
	I	qu?anc mais ren non amei tan.
	K	q?anc mais ren non amei tan.
	L	q?anc re mais no amei tan.
	M	qe anc ren non amei tan.
	N	que anc ren non amei tan.
	R	anc res mai non amey tan.
	S	qe mais ren non amai tan.
	VeAg	car res may non ame tan.
	a	qe anc ren non amei tan.
v. 5	A	Tost m?agran mort li sospire,
	C	Tost m?agran mort li sospire,
	Da	Ben m?agron mort li sospire,
	E	Mort m?agron ia li sospire,
	I	Ben m?agron mort li sospire,
	K	Ben m?agron mort li sospire,
	L	Tost m?hagran mort li sospire,
	M	Que mort m?agran li sospire,
	N	Mort m?agron li suspire, (-1)
	R	Be m?agron mort lidezire,
	S	Ben m?agran mort li sopsire,
	VeAg	Tost m?agran mort le suspire,
	a	E mort m?agran li suspire,
v. 6	A	dompna, passat a un an,
	C	dompna, passat a un an,
	Da	dompna, passat a un an,
	E	dona pasat ha un an,
	I	dompna, passat a un an,
	K	domna, passat a un an,
	L	domna, passat a un an,
	M	domna, passat a un an,
	N	domna, pasat a un an,
	R	et a passat mai d?un an,
	S	dompna, passat a un an,
	VeAg	dompna, passat ha un an,
	a	donna, passat a un an,

v.7	A	no·m fos per un bel semblan,
	C	no·m fos per un bel semblan,
	Da	si nom fos so il bel semblan,
	E	si no fos lo bel semblan,
	I	si non fos oil bel semblan,
	K	si no·m fos oil bel semblan,
	L	no fos per un bel scemblan,
	M	no fosson li bell semblan,
	N	si no fos lo bel seblan,
	R	si no fos son bel semblan,
	S	si non fos cent bel senblan,
	VeAg	si no fos us belh semblan,
	a	si no fos so il bel semblan,
v.8	A	don si doblan miei desire.
	C	don si doblan miei desire.
	Da	per que·m doblo·l li dezire.
	E	per que·m doblon li consire.
	I	per que·m doblo·il li dezire.
	K	per que·m doblo·il li dezire.
	L	don se doplon mei desire.
	M	per qe doblo·m li cossire.
	N	per que·m doblon li consire.
	R	que m?alevion miey martire.
	S	qe fai doblar mon martire.
	VeAg	per que doblen mey cossire.
	a	per que·m doblon li cozsire.

Tornada

v.1	A	No·n fatz mas gabar e rire,
	C	No·n fatz mas gabar e rire,
	Da	No·n fas mas gabar e rire,
	E	No faitz mas gabar e rire,
	I	No·n fas mas gabar e rire,
	K	No·n fas mas gabar e rire,
	L	/
	M	No·n fatz mais gabar e rire,
	N	No·n fais mas gabar e rire,
	R	/
	S	/
	VeAg	/
v.2	a	No·n faz mas gabar e rire,
	A	dompna, quand ieu re·us deman;
	C	dompna, quand ieu re·us deman;
	Da	dompna, can ren vos deman;
	E	dona, quan re vos deman;
	I	dompna, quan ren vos deman;
	K	domna, qan ren vos deman;
	L	/
	M	domna, qan ren vos deman;
	N	domna, cant ren vos deman;
	R	/
	S	/
	VeAg	/
	a	donna, can res vos deman;

	A	e si vos amassetz tan,
	C	e si vos amassetz tan,
v.3	Da	mas si vos m?amasses tan,
	E	mas si vos m?amasetz tan,
	I	mas si vos m?amasses tan,
	K	mas si vos m?amasses tan,
	L	/
	M	mas si vos m?amasses tan,
	N	ma si vos m?ameses tan,
	R	/
	S	/
	VeAg	/
	a	mas si vos m?amasses tan,
	A	alres vos n?avengra a dire.
	C	alres vos n?avengra a dire.
v.4	Da	alre vos n?avengr?a dire.
	E	alre.us avengra a dire.
	I	al re vos n?avengr?a dire.
	K	alre vos n?avengr?a dire.
	L	/
	M	ben o avengr?a a dire.
	N	alreis avengr?a dire.
	R	/
	S	/
	VeAg	/
	a	alre vos covengr?a dire.
	A	Ma chansson apren a dire,
	C	Ma chansson apren a dire,
v.5	D	/
	E	/
	I	/
	K	/
	L	Ma cancho apren a dire,
	M	/
	N	/
	R	/
	S	/
	VeAg	/
	a	/
	A	Alegret; e tu, Ferran,
	C	Alegret; e tu, Ferran,
v.6	D	/
	E	/
	I	/
	K	/
	L	Alegret; e tu, Ferran,
	M	/
	N	/
	R	/
	S	/
	VeAg	/
	a	/

	A C D E I K L M N R S VeAg a	porta la·m a mon Tristan, porta la·m a mon Tristan, / / / / e porta l?a mon Tristan, / / / / / / / /
v. 7	A C D E I K L M N R S VeAg a	que sap ben gabar e rire. que sap ben gabar e rire. / / / / qal sap be chantar e rire. / / / / / / /

- letto 417 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/collazione-211>